



SIX Terravis SA

Hardturmstrasse 201

Casella postale

8021 Zurigo

(IDI: CHE-114.332.360)

Release Notes

per la release Terravis 9.4 del 01.04.2025

Terravis – Release 9.4

Contenuto della release

1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

Aspetti generali del sistema Terravis

--

Portale d'informazione Terravis

--

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo eGVT)

- Pubblici ufficiali – estensioni Dossier notariato Plus
- Pubblici ufficiali – iscrizione operazione con salvataggio intermedio
- Pubblici ufficiali – cambio di proprietà, pianificare richiesta di iscrizione al registro fondiario

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

- Istituti di credito – comunicazioni integrative dall'operazione «Dossier notariato Plus»
- Trasferimento di credito / cambio di creditore – estensione della visualizzazione dell'indirizzo di spedizione per le cartelle ipotecarie documentali

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

- Liquidità in cambio di garanzie ipotecarie (LGHS) – diverse estensioni
- Estensioni / adeguamenti allineamenti cartelle ipotecarie – dati registro fondiario (RECON)

Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

--

2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

2.1. Aspetti generali del sistema/portale Terravis

--

2.2. Portale d'informazione Terravis

--

2.3. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT)

Pubblici ufficiali – estensioni Dossier notariato Plus

- **Servitù – nuova iscrizione e/o radiazione di diritti**
Da ora le richieste d'iscrizione delle servitù possono essere trasmesse agli uffici del registro fondiario.
- **Motivo per la radiazione di una menzione/annotazione/servitù**
Al momento della radiazione è ora possibile registrare in opzione un motivo sotto forma di testo. Questo motivo viene visualizzato sia nell'interfaccia utente che nel documento generato per la richiesta d'iscrizione.
- **Visualizzare e aggiungere l'operazione «Richiesta approvazione / autorizzazione»**
Da ora è possibile lanciare l'operazione direttamente per una richiesta d'iscrizione e, in caso di risposta dell'istituto di credito, il messaggio corrispondente viene visualizzato nella lista «Compiti / comunicazioni». Il documento di risposta ivi contenuto può essere aggiunto in opzione alla richiesta d'iscrizione.
- **Scambio di documenti dell'operazione**
Da ora i documenti dell'operazione possono essere presentati a selezionati partner interessati.

Pubblici ufficiali – iscrizione operazione con salvataggio intermedio

Per le operazioni da autenticare, tramite «Richiesta iscrizione operazione» è possibile salvare i dati registrati da un pubblico ufficiale.

Questa funzione è disponibile per le operazioni seguenti:

- costituzione di una cartella ipotecaria
- modifica di una cartella ipotecaria
- operazione Nominee generica

Pubblici ufficiali – cambio di proprietà, pianificare richiesta di iscrizione al registro fondiario

Ora è possibile pianificare le richieste d'iscrizione al registro fondiario a un momento preciso (data / ora) e inviarle quindi automaticamente. Una richiesta d'iscrizione programmata può essere interrotta o modificata in qualsiasi momento prima dell'invio.

Nota riguardante le istruzioni per l'uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release. Le rispettive istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal [Centro download Terravis](#).

2.4. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

Istituti di credito – comunicazioni integrative dall’operazione «Dossier notariato Plus»

Nell’operazione «Dossier notariato Plus» un pubblico ufficiale può ormai trasmettere documenti relativi a un’operazione per via elettronica ai partner che hanno accettato l’invito a partecipare all’operazione.

Inoltre, il messaggio «Comunicazione della certificazione notarile» è ormai disponibile per questa operazione alla sezione Compiti / Comunicazioni. Il messaggio contiene tutti i documenti annunciati dal pubblico ufficiale all’ufficio del registro fondiario. I suddetti documenti possono anche essere aperti / scaricati.

Trasferimento di credito / cambio di creditore – estensione per la visualizzazione dell’indirizzo di spedizione per le cartelle ipotecarie documentali

Da ora, l’indirizzo di spedizione delle cartelle ipotecarie documentali è sempre visualizzato nei compiti «Verificare il trasferimento di credito» e «Approvare trasferimento di credito».

Nota riguardante le istruzioni per l’uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l’uso. Le istruzioni per l’uso saranno disponibili dopo la release. Le rispettive istruzioni per l’uso possono essere scaricate dal [Centro download Terravis](#).

2.5. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

Liquidità in cambio di garanzie ipotecarie (LCGI)

- Introduzione valore del pool prima della deduzione
Formato: valore del pool prima della deduzione (CHF) Importo
- Estratto deposito dopo la transazione del pool
Ora gli estratti di deposito LCGI generati sono disponibili nel messaggio «Aggiornamento pool effettuato». Gli estratti di deposito vengono generati solo per le transazioni andate a buon fine.
- Introduzione della nuova categoria di errore «Pool inconsistente»
È stata introdotta la nuova categoria di errore «Pool inconsistente» per gli errori durante il caricamento di un file pool.

Estensioni / adeguamenti allineamenti cartelle ipotecarie - dati registro fondiario (RECON)

- Visualizzazione delle operazioni in corso per le proposte, categoria «Solo nel registro fondiario»
In caso di proposta con cartella ipotecaria per la quale esistono possibili operazioni in Terravis, vengono visualizzati l’ID dell’operazione e il tipo di transazione.

Nuove opzioni decisionali per l’allineamento:

- Rifiutare e radiare dal deposito

- Rifiutare e inserire dal RF

Nota riguardante le istruzioni per l'uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release. Le rispettive istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal [Centro download Terravis](#).

2.6. Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

--